



Roj: **SAP Z 1548/2013 - ECLI: ES:APZ:2013:1548**

Id Cendoj: **50297370032013100263**

Órgano: **Audiencia Provincial**

Sede: **Zaragoza**

Sección: **3**

Fecha: **23/06/2013**

Nº de Recurso: **117/2013**

Nº de Resolución: **142/2013**

Procedimiento: **Apelación Juicio Rápido**

Ponente: **MIGUEL ANGEL LOPEZ LOPEZ DEL HIERRO**

Tipo de Resolución: **Sentencia**

**AUD.PROVINCIAL SECCION N. 3**

**ZARAGOZA**

**SENTENCIA: 00142/2013**

**AUD.PROVINCIAL SECCION N. 3 de ZARAGOZA**

-

Domicilio: CALLE GALO PONTE S/N

Telf: 976208376-77-79-81

Fax: 976208383

**Modelo:** 213050

**N.I.G.:** 50297 43 2 2013 0261865

**ROLLO:** APELACION JUICIO RAPIDO 0000117 /2013

Juzgado procedencia: JDO. DE LO PENAL N. 1 de ZARAGOZA

Procedimiento de origen: JUICIO RAPIDO 0000112 /2013

RECURRENTE: Alejo

Procurador/a: EVA BRAVO RODRÍGUEZ

Letrado/a: ENRICO BRUSATERRA ALBARELLI

RECURRIDO/A:

Procurador/a:

Letrado/a:

**SENTENCIA NÚM. 142/13**

**EN NOMBRE DE S.M. EL REY**

**ILMOS. SRES.**

**PRESIDENTE**

D. JOSÉ RUIZ RAMO

**MAGISTRADOS**

D. MIGUEL ÁNGEL LÓPEZ y LÓPEZ DE HIERRO

D. MAURICIO MURILLO y GARCÍA ATANCE



En Zaragoza, a veintiséis de junio de dos mil trece.

La Sección Tercera de la Audiencia Provincial constituida por los Ilmos. Señores que al margen se expresan, ha visto en grado de apelación la causa de Juicio Rápido nº 112 de 2013 procedente del Juzgado de lo Penal Número Uno de Zaragoza, Rollo nº 117 de 2013, seguidas por delito de Amenazas contra Alejo con carta de identidad Rumana NUM000 , nacido en Rumania el día NUM001 de 1960, hijo de Gherghe y de Catinca y, domiciliado en Zaragoza C/. CAMINO000 nº NUM002 , sin antecedentes penales representado por la Procuradora Sra. Bravo Rodríguez y defendido por el Letrado Sr. Brusaterra Albarelli; siendo parte acusadora el Ministerio Fiscal y Ponente en esta apelación el Ilmo. Sr. Magistrado D. MIGUEL ÁNGEL LÓPEZ y LÓPEZ DE HIERRO, que expresa el parecer del Tribunal.

### ANTECEDENTES DE HECHO

**PRIMERO.-** En los citados autos recayó sentencia con fecha 19 de abril de 2013 , cuya parte dispositiva, en lo necesario para la resolución del recurso, es del tenor literal siguiente: "FALLO: **Que debo condenar y condeno a Alejo como responsable en concepto de autor de un delito de amenazas** , previsto y penado en el art. 169.2 del Código penal , sin la concurrencia de circunstancias modificativas de la responsabilidad criminal, a la pena de **SEIS MESES DE PRISIÓN** con la accesoria de inhabilitación especial para el derecho de sufragio pasivo durante el tiempo de la condena.

Asimismo deberá abonar las costas causadas en este procedimiento.

Se acuerda el comiso del pico de obra intervenido, al que se dará el destino legal.

Para el cumplimiento de la pena le será de abono el tiempo que estuvo privado de libertad por esta causa, los días 4 y 5 de abril de 2013, si no le hubieran sido de abono en otra causa".

**SEGUNDO.-** La sentencia apelada contiene la siguiente relación fáctica: "HECHOS PROBADOS: Ha resultado probado y así se declara que Alejo , mayor de edad y sin antecedentes penales, dejó vivir en la casa en la que él estaba viviendo en una casa abandonada sita en un camino aldeaño a la Z-30 de Zaragoza, a la pareja compuesta por Belen y Higinio .

Sobre las 23:30 horas del día 3 de abril de 2013, cuando Belen y Higinio ya llevaban unos días viviendo en la casa, Alejo les dijo que tenían que irse de allí en media hora. A los diez minutos volvió otra vez esgrimiendo un pico de obra y les volvió a decir que se marcharan o les iba a matar. Ante ello, Belen y Higinio salieron de la casa".

### Hechos probados que como tales se aceptan.

**TERCERO.-** Contra dicha sentencia interpuso recurso de apelación la representación procesal de Alejo alegando en síntesis error en la apreciación de las pruebas y admitido en ambos efectos se dio traslado, solicitando el Ministerio Fiscal la confirmación de la sentencia, tras lo cual se elevaron las actuaciones a esta Audiencia, señalándose para la votación y fallo del recurso el día 25 de junio de 2013.

### FUNDAMENTOS DE DERECHO

**PRIMERO.-** Contra la sentencia dictada por el Juez de lo Penal Número Uno de Zaragoza, con fecha 19 de abril de 2013 se alza la representación legal de Alejo en recurso de apelación argumentando el mismo en un supuesto error en la apreciación de la prueba y en infracción de ley por aplicación indebida del artículo 169.2 del Código Penal .

**SEGUNDO.-** Por lo que respecta al primer motivo este debe parecer puesto que la pretensión sustentada por la parte recurrente radica en sustituir la apreciación en conciencia de las pruebas practicadas por el juzgador "a quo" que son premisa del fallo recurrido, por su propia y necesariamente interesada apreciación de la prueba, lo que no cabe admitir habida cuenta que las pruebas en el proceso penal están sometidas a la libre apreciación del tribunal conforme dispone el artículo 741 de la Ley procesal criminal , y el resultado de aquéllas es el obtenido en el ejercicio de una facultad perteneciente a la potestad jurisdiccional que el artículo 117.3 de la Constitución Española atribuye en exclusividad a jueces y tribunales.

Tanto el Juez de instancia como el de apelación son libres para apreciar las pruebas en conciencia ( STC 21 Diciembre de 1983 ) y, si bien es cierto, que el carácter absoluto de la apelación, como nuevo juicio, que permite la revisión completa pudiendo el tribunal de apelación hacer una nueva valoración de la prueba, señalar un relato histórico distinto del reseñado en instancia, o rectificar el erróneo criterio jurídico mantenido por el Juez "a quo", sin embargo, es a éste, por razones de inmediación en su percepción, a quien aprovechan al máximo las pruebas practicadas en el acto del juicio. Por eso, suele afirmarse que la fijación de los hechos llevada



a cabo por la resolución recurrida ha de servir de punto de partida para el órgano de apelación y solo podrá rectificarse por 1º inexactitud o manifiesto y patente error en la apreciación de la prueba; 2º que el relato fáctico sea incompleto, incongruente o contradictorio; 3º que sea desvirtuado por nuevos elementos de prueba practicados en segunda instancia.

Al no haberse dado, en el caso que nos ocupa, ninguna de las circunstancias anteriormente expuestas, sino que por el contrario el Juez "a quo" ha valorado de forma correcta la prueba practicada en el acto del juicio oral con la ventaja innegable que da la inmediación, ya que lo visto y oído en el plenario no puede ser visto ni oído por esta Sala y que la convicción a la que llego a través de esa valoración el Juez "a quo" ha sido plasmada en un relato histórico claro y congruente, procede la confirmación del mismo.

En efecto el Juez "a quo" contó con pruebas suficientes para llegar a una solución de condena como fueron las declaraciones de los denunciados que fueron ratificadas en el acto del juicio oral que, como es bien sabido y según reiterada Jurisprudencia, es prueba suficiente para enervar el Principio de Presunción de Inocencia siempre que concurran una serie de requisitos como son:

1º.- Ausencia e incredibilidad subjetiva derivada de las relaciones acusador-acusado que pudieran conducir a la conclusión de la existencia e motivos espurios o de venganza por parte del denunciante.

2º.- Verosimilitud, es decir, constatación de existencia de pruebas periféricas que avalen la tesis del denunciante.

3º.- Persistencia en la incriminación que debe ser prolongada en el tiempo, plural sin ambigüedades ni contradicciones. (stts1854 2001) Requisitos que concurren en el presente caso.

Además contó con el testimonio del Policía Nacional nº NUM003 el cual corrobora la versión de los denunciados manifestando que pasaban por el lugar de los hechos y vio a la mujer llorando y en estado de ansiedad.

Pruebas, todas ellas practicadas con estricto cumplimiento de los principios de inmediación, oralidad, contradicción y publicidad con las ventajas que ello conlleva y con las que esta Sala no cuenta ahora siendo los razonamientos del Juez "a quo" tendentes a justificar su conclusión de reproche totalmente acordes a los criterios de la lógica y la experiencia y que este Tribunal hace ahora suyos.

Cabe añadir a lo dicho que es al Juez al que le compete la valoración de toda la prueba que ante ella se practicó de conformidad con el art. 741 LECriminal, singularmente respecto de aquella que está más íntimamente relacionada con el principio de inmediación, como ocurre con la prueba testifical, y ello, no tanto porque se considere la inmediación como una zona donde debe imperar la soberanía del Tribunal sentenciador y en la que nada pueda decir el Tribunal ante el que se ve el recurso, sino, más propiamente como verificación de que nada se encuentra en este control que afecte negativamente a la credibilidad del testimonio de la persona cuyo relato sirve para fundamentar la condena dictada en la instancia.

Los alegatos del motivo ahora examinado no suponen otra cosa que el intento de la defensa del aquí recurrente en los motivos ya examinados de llevar a cabo una valoración de las pruebas practicadas en forma diversa de la efectuada por el Tribunal sentenciador, con olvido de que -como es sobradamente conocido- éste es el único competente para llevarla a cabo (v. art. 117.3 C.E. y art. 741 LECrim.). No es posible, por todo lo dicho, apreciar la vulneración constitucional denunciada, por cuanto es indudable que el Tribunal "a quo" ha dispuesto de una prueba de cargo, regularmente obtenida y con entidad suficiente para poder enervar el derecho de este acusado a la presunción de inocencia.

Por todo lo cual el primer motivo debe perecer

**TERCERO.-** En cuanto a la infracción de ley cabe decir también que este debe correr la misma suerte que el anterior y ello porque el motivo alegado, supone la comprobación por este Tribunal de Apelación de la correcta subsunción de los Hechos declarados probados en los preceptos de orden sustantivo que integran el ordenamiento penal. Pero esa labor ha de partir de un principio esencial, cual es el de la intangibilidad de la narración de Hechos llevada a cabo por el Juez "a quo", a partir de la convicción que por el mismo se alcanza acerca de la realidad de lo acontecido, como consecuencia de la valoración del material probatorio disponible, que le es propia con exclusividad. Lejos de someterse al «factum» de la sentencia el motivo se dedica a valorar la prueba practicada desde su propia perspectiva de parte con la finalidad de modificar el resultado valorativo alcanzado por el Tribunal sentenciador., lo que, como es bien sabido, no le está permitido a las partes procesales al tratarse de una competencia soberana y privativa del Tribunal conforme a los artículos 117.3 C.E. y 741 L.E.Cr. Es decir todos los argumentos de la parte recurrente en apoyo de este motivo no son otra cosa que un vano intento de valorar las pruebas practicadas en forma distinta al Juez que dictó sentencia para llegar a conclusiones diferentes de las plasmadas por éste en el relato fáctico de la resolución combatida,



de modo que, en último término, suponen un notorio desconocimiento del respeto debido al relato fáctico de la sentencia, inherente al cauce procesal propio del "error iuris" (v. art. 884.3º LECrim .).

En numerosas ocasiones hemos señalado que este motivo permite controlar la corrección de la aplicación de las normas sustantivas a los hechos que se han declarado probados en la sentencia, sin prescindir de ninguno de ellos y sin añadir otros diferentes. La falta de respeto a los hechos probados, partiendo de otros hipotéticos supuestos fácticos, o la realización de alegaciones en notoria contradicción con los declarados probados constituye una causa de inadmisión del recurso prevista en el artículo 884.3º de la LECrim , que en el trámite actual operaría como causa de desestimación. El recurrente argumenta la indebida aplicación del artículo 169 del Código Penal sobre la base de unos hechos distintos de los que la sentencia considera probados, por lo que su alegación no puede ser atendida, dada la vía impugnativa utilizada.

En este sentido, es clara la improcedencia también de los motivos, puesto que la descripción narrativa del relato sobre el que se asienta el pronunciamiento ahora apelado es de sobra bastante e idónea para alcanzar su conclusión condenatoria al concurrir en la conducta del acusado todos los elementos del tipo aplicado cuales son:

- a) Una conducta del agente integrada por actos o expresiones idóneos para violentar el ánimo del sujeto pasivo, intimidándole con la conminación de un mal injusto, determinado y posible, de realización más o menos inmediata.
- b) Que la expresión de dicho propósito por parte del agente sea seria, firme y creíble, atendiendo a las circunstancias concurrentes.
- c) Que estas circunstancias doten a la conducta de la entidad suficiente como para merecer una contundente repulsa social, que fundamente razonablemente el juicio de antijuridicidad de la acción y su calificación como delictiva.
- d) Conducta que, aunque siendo susceptible de atemorizar a la víctima y privarla de su tranquilidad y sosiego, no iba acompañada de la exigencia del cumplimiento de una determinada condición. Paralelamente, es fácil deducir el elemento subjetivo preciso para apreciar este tipo de infracción penal, pues el dolo del agente se desprende del propio relato de hechos que se han declarado probados.

La aplicación de la anterior doctrina al supuesto enjuiciado, con la concurrencia de los elementos precisos para apreciar la infracción delictiva, que el acusado, exteriorizó claramente su propósito intimidatorio con la emisión directa de frases dirigidas a causar desasosiego en sus destinatarios.

**CUARTO.-** Por todo lo cual procede la desestimación íntegra del recurso interpuesto por la representación procesal de Alejo y la confirmación de la sentencia dictada por el Juzgado de lo Penal Número Uno de esta Ciudad en cuanto a este recurso se refiere.

**VISTOS** los preceptos legales citados, y demás de pertinente aplicación del Código Penal, y el artículo 795 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal .

## FALLAMOS

Que **DESESTIMANDO** el recurso de apelación formulado por la representación procesal de Alejo , **confirmamos íntegramente** la sentencia dictada con fecha 19 de abril de 2013 por la Ilma. Sra. Magistrado Juez del Juzgado de lo Penal Número U **no** de Zaragoza, en la causa de Juicio Rápido nº 112 de 2013, declarando de oficio las costas de esta segunda instancia.

Devuélvanse las actuaciones de primera instancia al Juzgado de procedencia con certificación de esta resolución, para su ejecución y cumplimiento, debiendo acusar recibo.

Así por esta nuestra sentencia, juzgando definitivamente, lo pronunciamos, mandamos y firmamos.